32000L0040

DIREKTIVA 2000/40/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA
z dne 26. junija 2000
o približevanju zakonodaje držav članic o zaščiti motornih vozil pred podletom od spredaj in o spremembah Direktive Sveta 70/156/EGS

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 95,

ob upoštevanju predloga Komisije [1],

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora [2],

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe [3],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) S Sklepom 97/836/ES [4] je Svet s privolitvijo Evropskega parlamenta pooblastil Skupnost, da pristopi k Sporazumu Gospodarske komisije ZN za Evropo (ECE), podpisanemu v Ženevi 20. marca 1958 in spremenjenemu 16. oktobra 1995, o sprejetju enotnih tehničnih predpisov za cestna vozila, opremo in dele, ki jih je mogoče vgraditi in/ali uporabljati na cestnih vozilih, ter pogojih za medsebojno priznavanje homologacij, podeljenih na podlagi teh predpisov.

(2) S pristopom k omenjenemu sporazumu je Skupnost soglašala z določenim seznamom pravilnikov, ki so bili uvedeni na podlagi tega sporazuma. Ta seznam vključuje Pravilnik ZN/ECE R št. 93 [5].

(3) Da bi se zmanjšalo število smrtnih primerov v prometnih nesrečah na evropskih cestah, je treba ukrepe, uvedene s Pravilnikom ZN/ECE R št. 93, takoj vpeljati v postopek ES-homologacije, določen z Direktivo Sveta 70/156/EGS [6], in tudi zato, da bi se izboljšala zaščita potnikov v osebnih avtomobilih in lahkih tovornih vozilih pri čelnem trku s težkimi tovornimi vozili ter da bi proizvajalci takih naprav in vozil, opremljenih s takimi napravami, lahko pridobili ES-homologacijo, če izpolnjujejo tehnične zahteve omenjenega pravilnika.

(4) V skladu z načeloma subsidiarnosti in sorazmernosti, kakor sta določeni v členu 5 Pogodbe, ciljev te direktive zaradi obsega in učinkov ukrepov, predloženih na zadevnem področju, ni mogoče doseči na ravni držav članic, lahko pa se bolje dosežejo na ravni Skupnosti. Ta direktiva ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje njenega cilja, namreč ES-homologacije.

(5) Ta direktiva je ena od posamičnih direktiv, ki jo je treba upoštevati v okviru postopka ES-homologacije. Zato se določbe, opredeljene v Direktivi 70/156/EGS, ki veljajo za vozila, sisteme, sestavne dele in samostojne tehnične enote vozil, uporabljajo za to direktivo.

(6) Zaradi velikega števila prometnih nesreč, v katerih so udeležena gospodarska vozila z maso večjo od 3,5 tone, je treba za izboljšanje varnosti v cestnem prometu s to direktivo sprejeti določbe o teh vozilih kot obvezne, ne da bi pri tem čakali na nadaljnje dopolnitve ES-homologacije za to kategorijo vozil.

(7) Direktivo 70/156/EGS je treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

V tej direktivi:

(1) UL C 89, 30.3.1999, str. 11.
(2) UL C 209, 22.7.1999, str. 8.
(3) Mnenje Evropskega parlamenta z dne 27.10.1999 (UL C 154, 5.6.2000, str. 50), Skupno stališče Sveta z dne 27.3.2000 (UL C 178, 27.6.2000, str. 1) ter Sklep Evropskega parlamenta z dne 17.5.2000.
(4) UL L 346, 17.12.1997, str. 78.
(5) Ekonomska komisija ZN za Evropo, dokument E/ECE/324.
(6) UL L 42, 23.2.1970, str. 1. Direktiva, nazadnje spremenjena z Direktivo 98/91/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 11, 16.1.1999, str. 25).

(a) „vozilo“ pomeni vsako motorno vozilo, kakor je določeno v oddelku A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS;

(b) „naprava za zaščito pred podletom od spredaj“ pomeni napravo za zaščito pred podletom od spredaj, ki je predvidena za del vozila in se lahko homologira kot samostojna tehnična enota skladno s členom 2 Direktive 70/156/EGS.

Člen 2

1. Od 10. avgusta 2001 ali šest mesecev po datumu objave, če je besedilo iz člena 3 objavljeno po 10. februarju 2001, države članice ne smejo zaradi razlogov v zvezi z zaščito vozila pred podletom od spredaj:

(a) zavrniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije za tip vozila ali za tip naprave za zaščito pred podletom od spredaj; ali

(b) prepovedati registracije, prodaje ali začetka uporabe vozil ali naprave za zaščito pred podletom od spredaj, ki se šteje za samostojno tehnično enoto,

če vozila ali samostojne tehnične enote ustrezajo zahtevam te direktive.

2. Od 10. avgusta 2003 države članice:

(a) ne smejo več podeljevati ES-homologacije ali nacionalne homologacije za tip vozila ali za tip naprave za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojne tehnične enote;

(b) morajo zavrniti registracijo, prodajo ali začetek uporabe novih vozil ali novih naprav za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojnih tehničnih enot

zaradi razlogov v zvezi z zaščito pred podletom od spredaj, če niso izpolnjene zahteve te direktive;

3. Upravne določbe, ki urejajo ES-homologacijo, so navedene v Prilogi I.

Področje uporabe te direktive ter tehnične zahteve, ki morajo biti izpolnjene za podelitev ES-homologacije, so navedene v Prilogi II.

Člen 3

Pravilnik št. 93 Gospodarske komisije ZN za Evropo se objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti* do 10. februarja 2001.

Člen 4

Direktiva 70/156/EGS se spremeni, kakor sledi:

1. Priloga I se spremeni, kakor sledi:

(a) Točka 2.3.4 se nadomesti z naslednjim:

„2.3.4 Širina skrajne prednje osi (merjena med skrajnimi zunanjimi točkami pnevmatik, pri čemer se ne upoštevajo izbokline pnevmatik v bližini točke dotika s podlago) :…“

(b) Vstavijo se naslednje točke:

„9.22 Zaščita pred podletom od spredaj

9.22.1 Risba delov vozila, ki so pomembni za zaščito pred podletom od spredaj, tj. risba vozila in/ali šasije z lego in obesitvijo najširše prednje osi, risba vgradnje in/ali pritrditve zaščite pred podletom od spredaj. Če zaščita pred podletom ni ločena naprava, mora biti iz risbe jasno razvidno, da so bile upoštevane predpisane mere: …

9.22.2 Za ločeno napravo popoln opis in/ali risba zaščite pred podletom od spredaj (vključno z nosilci in deli za pritrditev), ali če je homologirana kot samostojna tehnična enota, homologacijska številka: …“.

2. Priloga V se spremeni, kakor sledi:

(a) V Delu I se doda naslednja točka:

Predmet homologacije	Direktiva št.	Objava v Uradnem listu	Uporablja se za kategorijo vozila									
			M_1	M_2	M_3	N_1	N_2	N_3	O_1	O_2	O_3	O_4
„57. Zaščita pred podletom od spredaj	2000/40/ES	L 203 z dne 10.8. 2000, str. 9					X	X“				

(b) V Delu II se doda naslednja točka:

Predmet homologacije	Št. pravilnika ECE	Sprememba	Dopolnilo	Popravek
„57. Zaščita pred podletom od spredaj	93	–	–	–“

Člen 5

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 10. avgusta 2001. Vendar, če je besedilo iz člena 3 objavljeno po 10. februarju 2001, države članice izpolnijo to obveznost v roku šestih mesecev po omenjeni objavi. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice uporabljajo te predpise od 10. avgusta 2001, ali če je bilo besedilo iz člena 3 objavljeno po 10. februarju 2001, šest mesecev po omenjeni objavi.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice predložijo Komisiji besedila pomembnejših predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, urejenem s to direktivo.

Člen 6

Ta direktiva začne veljati na dan njene objave v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Člen 7

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourgu, 26. junija 2000

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednica	*Predsednik*
N. FONTAINE	J. COELHO

SEZNAM PRILOG

PRILOGA I: Upravne določbe za ES-homologacijo

Dodatek 1: Opisni list o ES-homologaciji naprave za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojne tehnične enote

Dodatek 2: Opisni list o ES-homologaciji tipa vozila glede na vgradnjo naprav za zaščito pred podletom od spredaj, homologiranih kot samostojne tehnične enote

Dodatek 3: Opisni list o ES-homologaciji tipa vozila glede na zaščito pred podletom od spredaj

Dodatek 4: Vzorec certifikata o ES-homologaciji (za tip naprave za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojne tehnične enote)

Dodatek 5: Vzorec certifikata o ES-homologaciji (za tip vozila glede na vgradnjo naprav za zaščito pred podletom od spredaj, homologiranih kot samostojne tehnične enote)

Dodatek 6: Vzorec certifikata o ES-homologaciji (za tip vozila glede na zaščito pred podletom od spredaj)

Dodatek 7: Vzorec oznake ES-homologacije

PRILOGA II: Področje uporabe in tehnične zahteve

PRILOGA I

UPRAVNE DOLOČBE ZA ES-HOMOLOGACIJO

1. VLOGA ZA PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE

1.1 Vloga za podelitev ES-homologacije za napravo za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojno tehnično enoto

1.1.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije na podlagi člena 3(4) Direktive 70/156/EGS za napravo za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojno tehnično enoto v smislu člena 2 Direktive 70/156/EGS vloži proizvajalec naprave za zaščito pred podletom od spredaj.

1.1.2 Vzorec opisnega lista je podan v Dodatku 1.

1.1.3 Tehnični službi, pristojni za opravljanje homologacijskih preskusov, se predloži reprezentativni vzorec tipa naprave, ki ga je treba homologirati. Če ta služba meni, da je to potrebno, lahko zahteva še en vzorec. Na vzorcih morata biti jasno in neizbrisno označeni blagovna znamka ali znamka vložnika ter oznaka tipa.

1.2 Vloga za podelitev ES-homologacije za tip vozila glede na vgradnjo naprav za zaščito pred podletom od spredaj, homologiranih kot samostojne tehnične enote

1.2.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije na podlagi člena 3(1) Direktive 70/156/EGS vloži proizvajalec vozila.

1.2.2 Vzorec opisnega lista je podan v Dodatku 2.

1.2.3 Tehnični službi, pristojni za opravljanje homologacijskih preskusov, se predložita vozilo, ki je predstavnik tipa v postopku homologacije, ter naprava za zaščito pred podletom od spredaj, določena za vgradnjo in homologirana kot samostojna tehnična enota.

1.3 Vloga za podelitev ES-homologacije za tip vozila glede na njegovo zaščito pred podletom od spredaj

1.3.1 Vlogo za podelitev ES-homologacije na podlagi člena 3(1) Direktive 70/156/EGS vloži proizvajalec vozila.

1.3.2 Vzorec opisnega lista je podan v Dodatku 3.

1.3.3 Tehnični službi, pristojni za opravljanje homologacijskih preskusov, se predloži vozilo, ki je predstavnik tipa v postopku homologacije.

2. PODELITEV ES-HOMOLOGACIJE

2.1 Če so izpolnjene ustrezne zahteve, se ES-homologacija podeli na podlagi člena 4(3), in če pride v poštev, člena 4(4) Direktive 70/156/EGS.

2.2 Vzorec certifikata o ES-homologaciji je podan:

2.2.1 v Dodatku 4 za napravo za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojno tehnično enoto;

2.2.2 v Dodatku 5 za tip vozila glede na vgradnjo naprave za zaščito pred podletom od spredaj, homologirane kot samostojna tehnična enota;

2.2.3 v Dodatku 6 za tip vozila glede na zaščito pred podletom od spredaj.

2.3 Za vsak homologirani tip naprave za zaščito pred podletom od spredaj ali za vsak homologirani tip vozila se podeli homologacijska številka skladno s Prilogo VII k Direktivi 70/156/EGS.

3. OZNAKA ES-HOMOLOGACIJE ZA SAMOSTOJNE TEHNIČNE ENOTE

3.1 Vsaka naprava za zaščito pred podletom od spredaj, skladna s tipom, homologiranim po tej direktivi kot samostojna tehnična enota, mora nositi oznako ES-homologacije.

3.2 Ta oznaka je sestavljena iz pravokotnika, ki obkroža črko „e“ in ji sledi številčna oznaka države članice, ki je podelila homologacijo:

1	za Nemčijo	12	za Avstrijo
2	za Francijo	13	za Luksemburg
3	za Italijo	17	za Finsko
4	za Nizozemsko	18	za Dansko
5	za Švedsko	21	za Portugalsko
6	za Belgijo	23	za Grčijo
9	za Španijo	24	za Irsko
11	za Združeno kraljestvo		

V bližini pravokotnika mora biti „osnovna homologacijska številka“ iz dela 4 homologacijske številke, navedene v Prilogi VII k Direktivi 70/156/EGS, pred katero sta dve številki, ki označujeta zaporedno številko zadnje večje tehnične spremembe Direktive 2000/40/ES na dan, ko je bila podeljena ES-homologacija. V tej direktivi je ta zaporedna številka 00.

3.3 Oznaka ES-homologacije mora biti nameščena na napravo za zaščito pred podletom od spredaj tako, da je ni mogoče zbrisati in je jasno čitljiva tudi po vgradnji naprave na vozilo.

3.4 Primer oznake ES-homologacije je prikazan v Dodatku 7.

4. SPREMEMBA TIPA IN SPREMEMBE HOMOLOGACIJ

4.1 Ob spremembi tipa vozila, homologiranega na podlagi te direktive, veljajo določbe člena 5 Direktive 70/156/EGS.

5. SKLADNOST PROIZVODNJE

5.1 Za zagotavljanje skladnosti proizvodnje se sprejmejo ukrepi skladno z določbami člena 10 Direktive 70/156/EGS.

Dodatek 1

OPISNI LIST št. …

o ES-homologaciji naprave za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojne tehnične enote

(Direktiva 2000/40/ES, kakor je spremenjena z Direktivo…/…/ES)

Naslednje podatke, kjer so potrebni, je treba posredovati v trojniku in morajo vsebovati seznam. Risbe, če so priložene, morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne v formatu A4 ali zložene na ta format. Tudi fotografije, če so priložene, morajo prikazovati zadostne podrobnosti.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. SPLOŠNO

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca): .....

0.2 Tip: .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

0.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije:

.....

0.8 Naslov(-i) proizvodne(-ih) tovarne (tovarn): .....

1. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU(-IH),

na katero(-a) bo naprava vgrajena, če so povezani z zaščito pred podletom od spredaj

1.1 Tip vozila (vozil) in kategorija [1] (če je potrebno): .....

1.2 Največja tehnično dovoljena masa obremenjenega vozila: .....

2. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O NAPRAVI

2.1 Popoln opis in/ali risba naprave za zaščito pred podletom od spredaj (vključno z nosilci in deli za pritrditev):

.....

2.2 Omejitve uporabe in predpisi za vgradnjo (če so): .....

2.3 Lega točk na napravi, v katerih se deluje s preskusnimi silami: .....

Datum, dokument

---

[1] Kakor je določeno v Delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS.

Dodatek 2

OPISNI LIST št.…

na podlagi Priloge I k Direktivi Sveta 70/156/EGS ([1]) o ES-homologaciji tipa vozila glede na vgradnjo naprav za zaščito pred podletom od spredaj, homologiranih kot samostojne tehnične enote

(Direktiva 2000/40/ES, nazadnje spremenjena z Direktivo…/…ES)

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti v trojniku in morajo vsebovati seznam. Risbe, če so priložene, morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne v formatu A4 ali zložene na ta format.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. SPLOŠNO

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca): .....

0.2 Tip: .....

0.2.1 Trgovsko(-a) ime(-na) (če pride v poštev): .....

0.3 Podatki za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu ([b]): .....

0.3.1 Mesto te oznake: .....

0.4 Kategorija vozila ([c]) .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

0.8 Naslov(-i) proizvodne(-ih) tovarne (tovarn): .....

1. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU

1.1 Fotografije in/ali risbe vzorčnega vozila: .....

2. MASE IN MERE ([e])
(v kg in mm) (navesti povezavo z risbo, kjer je mogoče)

2.3.4 Širina skrajne prednje osi (merjena med skrajnimi zunanjimi točkami pnevmatik, pri čemer niso upoštevane izbokline pnevmatik v bližini točke dotika s podlago): .....

2.8 Največja tehnično dovoljena masa vozila po podatkih proizvajalca ([y]) (največja in najmanjša za vsako izvedenko):

.....

([1]) Številke točk in opombe, uporabljene v tem opisnem listu, ustrezajo tistim iz Priloge I k Direktivi 70/156/EGS. Točke, ki niso bistvene za namene te direktive, so izpuščene.

9. NADGRADNJA

9.1 Vrsta nadgradnje: .....

9.2 Uporabljen material in način konstrukcije: .....

9.22 Zaščita pred podletom od spredaj

9.22.1 Risbe delov vozila, pomembnih za zaščito pred podletom od spredaj, tj. risba vozila in/ali šasije z lego in obesitvijo najširše prednje osi, risba vgradnje in/ali pritrditve zaščite pred podletom od spredaj. Če zaščita pred podletom ni ločena naprava, mora biti iz risbe jasno razvidno, da so bile upoštevane predpisane mere: .....

9.22.2 Za ločeno napravo popoln opis in/ali risba zaščite pred podletom od spredaj (vključno z nosilci in deli za pritrditev), ali če je homologirana kot samostojna tehnična enota, homologacijska številka: .....

Datum, dokument

Dodatek 3

OPISNI LIST št....

na podlagi Priloge I k Direktivi Sveta 70/156/EGS ([1]) o ES-homologaciji tipa vozila glede na njegovo zaščito pred podletom od spredaj

(Direktiva 2000/40/ES, nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES)

Naslednji podatki, kjer so potrebni, morajo biti v trojniku in morajo vsebovati seznam. Risbe, če so priložene, morajo biti v ustreznem merilu in dovolj podrobne, v formatu A4 ali zložene na ta format. Tudi fotografije, če so priložene, morajo prikazovati zadostne podrobnosti.

Če so sistemi, sestavni deli ali samostojne tehnične enote upravljani elektronsko, morajo biti dodane informacije o njihovem delovanju.

0. SPLOŠNO

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca): .....

0.2 Tip: .....

0.2.1 Trgovsko(-a) ime(-na) (če pride v poštev): .....

0.3 Podatki za identifikacijo tipa vozila, če je oznaka na vozilu ([b]): .....

0.3.1 Mesto te oznake: .....

0.4 Kategorija vozila ([c]): .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

0.8 Naslov(-i) proizvodne(-ih) tovarne (tovarn): .....

1. SPLOŠNI KONSTRUKCIJSKI PODATKI O VOZILU

1.1 Fotografije in/ali slike vzorčnega vozila: .....

2. MASE IN MERE ([e])
(v kg in mm) (navesti povezavo z risbo, kjer je mogoče)

2.3.4 Širina skrajne prednje osi (merjena med skrajnimi zunanjimi točkami pnevmatik, pri čemer niso upoštevane izbokline pnevmatik v bližini točke dotika s podlago): .....

2.8 Največja tehnično dovoljena masa vozila po podatkih proizvajalca ([y]) (največja in najmanjša za vsako izvedenko): .....
.....

([1]) Številke točk in opombe, uporabljene v tem opisnem listu, ustrezajo tistim iz Priloge I k Direktivi 70/156/EGS. Točke, ki niso bistvene za namene te direktive, so izpuščene.

9. NADGRADNJA

9.1 Vrsta nadgradnje: .....

9.2 Uporabljen material in način konstrukcije: .....

9.22 Zaščita pred podletom od spredaj

9.22.1 Risba delov vozila, pomembnih za zaščito pred podletom od spredaj, tj. risba vozila in/ali šasije z lego in obesitvijo najširše prednje osi, risba vgradnje in/ali pritrditve zaščite pred podletom od spredaj. Če zaščita pred podletom ni ločena naprava, mora biti iz risbe jasno razvidno, da so bile upoštevane predpisane mere: .....

9.22.2 Za ločeno napravo popoln opis in/ali risba zaščite pred podletom od spredaj (vključno z nosilci in deli za pritrditev), ali če je homologirana kot samostojna tehnična enota, homologacijska številka: .....

9.22.3 Lega točk na napravi, v katerih se deluje s preskusnimi silami: .....

Datum, dokument

Dodatek 4

VZOREC

(največji format: A4 (210 mm × 297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o:

— homologaciji (1),

— razširitvi homologacije (1),

— zavrnitvi homologacije (1),

— preklicu homologacije (1)

za tip vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote (1) skladno z Direktivo.../.../ES, nazadnje spremenjeno z Direktivo.../.../ES.

Št. homologacije: .....

Razlog za razširitev: .....

ODDELEK I

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca): .....

0.2 Tip: .....

0.3 Oznake za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti (1) (2) .....

0.3.1 Mesto te oznake: .....

0.4 Kategorija vozila (1) (3) .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

0.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način namestitve oznake ES-homologacije: .....
.....

0.8 Naslov(-i) proizvodne(-ih) tovarne (tovarn): .....

(1) Neustrezno črtati.
(2) Če oznake tipa vključujejo znake, ki niso ustrezni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, na katere se nanaša ta certifikat o homologaciji, se v dokumentaciji ti znaki zamenjajo s simbolom „? (npr. ABC??123????). “
(3) Kakor je določeno v Delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS.

ODDELEK II

1. Dodatni podatki (kjer je to potrebno): glej *Dopolnilo*

2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov: .....

3. Datum poročila o preskusu: .....

4. Številka poročila o preskusu: .....

5. Morebitne opombe: glej *Dopolnilo*

6. Kraj: .....

7. Datum: .....

8. Podpis: .....

9. Priložen je seznam dokumentov pri tehnični službi, ki je opravila homologacijo, in se na zahtevo lahko dobijo.

Dopolnilo

k certifikatu o ES-homologaciji št.... v zvezi s homologacijo naprave za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojne tehnične enote

(Direktiva 2000/40/ES, nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES)

1. Dodatni podatki

1.1 Konstrukcija

1.1.1 Material: .....

1.1.2 Način pritrditve: .....

1.1.3 Velikost naprave: .....

1.2 Največja tehnično dovoljena masa vozila, na katero bo pritrjena naprava:

1.3 Morebitna omejitev uporabe naprave: .....

1.4 Največji vodoravni in navpični odklon med delovanjem s preskusno silo in po njem pri poljubnem preskusu:

.....

5. Pripombe: .....

Dodatek 5

VZOREC

(največji format: A4 (210 mm × 297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Obvestilo o:

— homologaciji (1),

— razširitvi homologacije (1),

— zavrnitvi homologacije (1),

— preklicu homologacije (1)

tipa vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote (1) skladno z Direktivo.../.../ES, nazadnje spremenjeno z Direktivo.../.../ES.

Št. homologacije: .....

Razlog za razširitev: .....

ODDELEK I

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca): .....

0.2 Tip: .....

0.3 Podatki za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti (1) (2) .....

0.3.1 Mesto te oznake: .....

0.4 Kategorija vozila (1) (3) .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

(1) Neustrezno črtati.

(2) Če oznake tipa vključujejo znake, ki niso ustrezni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, na katere se nanaša ta certifikat o homologaciji, se v dokumentaciji ti znaki zamenjajo s simbolom „?“ (npr. ABC??123????).

(3) Kakor je določeno v Delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS.

0.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način pritrditve oznake ES-homologacije: .....

.....

0.8 Naslov(-i) proizvodne(-ih) tovarne (tovarn): .....

ODDELEK II

1. Dodatni podatki (kjer je potrebno): glej *Dopolnilo*

2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov: .....

3. Datum poročila o preskusu: .....

4. Številka poročila o preskusu: .....

5. Morebitne opombe: glej *Dopolnilo*

6. Kraj: .....

7. Datum: .....

8. Podpis: .....

9. Priložen je seznam dokumentov pri tehnični službi, ki je opravila homologacijo, in se na zahtevo lahko dobijo.

Dopolnilo

k certifikatu o ES-homologaciji št.... v zvezi s homologacijo vozila glede na vgradnjo naprave za zaščito pred podletom od spredaj, homologirane kot samostojna tehnična enota

(Direktiva 2000/40/ES, nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES)

1. Dodatni podatki

1.4 Masa vozila, oddanega v homologacijski postopek, in masa na vsaki osi:

1.4.1 Prednja os: .....

1.4.2 Zadnja os: .....

1.4.3 Skupaj: .....

1.5 Homologacijska številka naprave za zaščito pred podletom od spredaj: .....

5. Opombe: (npr. velja za vozila za vožnjo po levi strani in za vozila za vožnjo po desni strani)

Dodatek 6

VZOREC

(največji format: A4 (210 × 297 mm))

CERTIFIKAT O ES-HOMOLOGACIJI

Žig homologacijskega organa

Sporočilo o:

— homologaciji (1),

— razširitvi homologacije (1),

— zavrnitvi homologacije (1),

— preklicu homologacije (1)

za tip vozila/sestavnega dela/samostojne tehnične enote (1) skladno z Direktivo.../.../ES, nazadnje spremenjeno z Direktivo.../.../ES.

Št. homologacije: .....

Razlog za razširitev: .....

ODDELEK I

0.1 Znamka (blagovna znamka proizvajalca): .....

0.2 Tip: .....

0.3 Podatki za identifikacijo tipa, če je oznaka na vozilu/sestavnem delu/samostojni tehnični enoti (1) (2) .....

0.3.1 Mesto te oznake: .....

0.4 Kategorija vozila (1) (3) .....

0.5 Ime in naslov proizvajalca: .....

0.7 Za sestavne dele in samostojne tehnične enote mesto in način namestitve oznake ES-homologacije: .....

0.8 Naslov(-i) proizvodne(-ih) tovarne (tovarn): .....

"

(1) Neustrezno črtati.

(2) Če oznake tipa vključujejo znake, ki niso ustrezni za opis tipa vozila, sestavnega dela ali samostojne tehnične enote, na katere se nanaša ta certifikat o homologaciji, se v dokumentaciji ti znaki zamenjajo s simbolom „? (npr. ABC??123????).

(3) Kakor je določeno v Delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS.

ODDELEK II

1. Dodatni podatki (kjer je to potrebno): glej *Dopolnilo*

2. Tehnična služba, pristojna za opravljanje preskusov: .....

3. Datum poročila o preskusu: .....

4. Številka poročila o preskusu: .....

5. Morebitne opombe: glej *Dopolnilo*

6. Kraj: .....

7. Datum: .....

8. Podpis: .....

9. Priložen je seznam dokumentov pri tehnični službi, ki je opravila homologacijo, in se na zahtevo lahko dobijo.

Dopolnilo

k certifikatu o ES-homologaciji št.... v zvezi s homologacijo vozila glede na njegovo zaščito pred podletom od spredaj

(Direktiva 2000/40/ES, nazadnje spremenjena z Direktivo.../.../ES)

1. Dodatni podatki

1.1 Kratek opis tipa vozila glede na njegove dele, ki zagotavljajo zaščito od spredaj: .....

1.4 Masa vozila, oddanega v homologacijski postopek, ter masa na vsaki osi

1.4.1 Prednja os: .....

1.4.2 Zadnja os: .....

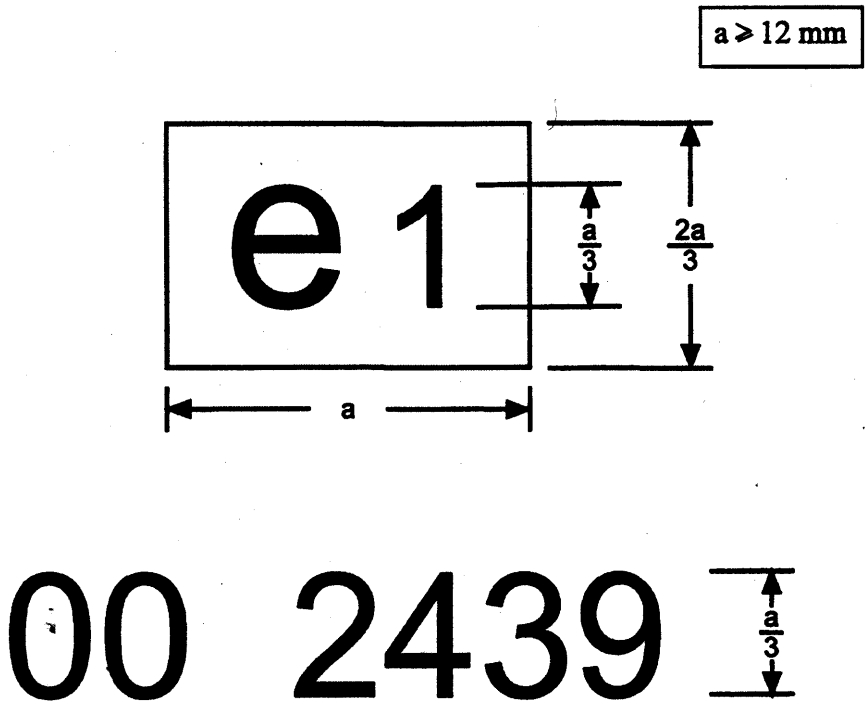
1.4.3 Skupaj: .....

1.5 Največji vodoravni in navpični odklon med delovanjem s preskusnimi silami in po njem pri poljubnem preskusu: .....

5. Opombe: (npr. velja za vozila za vožnjo po levi strani in za vozila za vožnjo po desni strani)

Dodatek 7

VZOREC OZNAKE ES-HOMOLOGACIJE



Naprava za zaščito pred podletom od spredaj z zgoraj prikazano oznako ES-homologacije je naprava, ki je bila homologirana v Nemčiji (e 1) z osnovno homologacijsko številko 2439 na podlagi te direktive.

Uporabljene številke so samo za ponazoritev.

PRILOGA II

PODROČJE UPORABE IN TEHNIČNE ZAHTEVE

1. PODROČJE UPORABE

1.1 Ta direktiva se uporablja za:

1.1.1 naprave za zaščito pred podletom od spredaj kot samostojne tehnične enote, namenjene za vgradnjo na vozila kategorij N_2 in N_3 [1];

1.1.2 vozila kategorij N_2 in N_3 glede na vgradnjo naprav za zaščito pred podletom od spredaj, homologiranih kot samostojne tehnične enote;

1.1.3 vozila kategorij N_2 in N_3 glede na zaščito pred podletom od spredaj.

1.2 Vozila kategorije N_2, katerih največja masa ne presega 7,5 tone, morajo ustrezati samo zahtevi za oddaljenost od tal, in sicer 400 mm, kakor je navedeno v tej direktivi.

1.3 Zahteve te direktive ne veljajo za:

1.3.1 terenska vozila kategorij N_2 in N_3;

1.3.2 vozila, katerih uporaba je nezdružljiva z določbami za zaščito pred podletom od spredaj.

2. POMEN IZRAZOV

V tej direktivi:

2.1 „največja masa“ vozila pomeni največjo tehnično dovoljeno maso obremenjenega vozila, kakor je določena v točki 2.8 Priloge I k Direktivi 70/156/EGS;

2.2 „neobremenjeno vozilo“ pomeni vozilo v stanju, pripravljenem za vožnjo, z maso, kakor je določena v točki 2.6 Priloge I k Direktivi 70/156/EGS;

2.3 „tip naprave za zaščito pred podletom od spredaj“ pomeni naprave za zaščito pred podletom od spredaj, ki se ne razlikujejo v bistvenih lastnostih, kakor so oblika, mere, pritrditev, material ter oznake, navedene v točki 1.1.3 Priloge I;

2.4 „zaščita pred podletom od spredaj“ pomeni zaščito na prednji strani vozila, bodisi:

s posebno napravo za zaščito pred podletom od spredaj ali

z deli nadgradnje, šasije ali drugih sestavnih delov, pri katerih se zaradi njihove oblike in lastnosti lahko šteje, da izpolnjujejo funkcijo naprave za zaščito pred podletom od spredaj;

2.5 „tip vozila“ pomeni vozila, ki se bistveno ne razlikujejo v naslednjih vidikih:

2.5.1 širini skrajne prednje osi, merjeni med skrajnimi zunanjimi točkami pnevmatik, pri čemer niso upoštevane izbokline pnevmatik v bližini točke dotika s podlago;

[1] Kakor je določeno v Delu A Priloge II k Direktivi 70/156/EGS.

2.5.2 konstrukciji, merah, obliki in materialu prednjega dela vozila, če zanje veljajo zahteve ustreznega dela te direktive;

2.5.3 homologirani napravi za zaščito pred podletom od spredaj, pritrjeni na vozilo;

2.5.4 največji masi tipa vozila.

3. TEHNIČNE ZAHTEVE

Za pridobitev homologacije na podlagi te direktive morajo biti izpolnjene tehnične zahteve iz točk 6, 8 in 10 ter Priloge 5 k Pravilniku ZN/ECE R št. 93, z upoštevanjem naslednjih izjem:

3.1 v točki 8.2 je treba besedilo „dokument sporočilo v Prilogi 1“ upoštevati kot „certifikat o ES-homologaciji v Dodatku 5 v Prilogi I“;

3.2 v točki 8.3 je treba besedilo v oklepaju „(Priloga 1, točka 9)“ upoštevati kot „(Priloga I, Dodatek 4, Dopolnilo, odstavek 1.4)“;

3.3 v točki 8.6 je treba besedilo v oklepaju „(Priloga 1, točka 8)“ upoštevati kot „(Priloga I, Dodatek 1, odstavek 2.3)“;

3.4 v točki 3.5.1 Priloge V je treba besedilo „za vloge na podlagi Dela III“ upoštevati kot „za vloge na podlagi Priloge I, odstavek 1.3“.